



## RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE DE GASPÉ *REPORT ON THE FINANCIAL STATUS OF THE CITY OF GASPÉ*

Présenté par Daniel Côté, maire / Presented by Daniel Côté, mayor  
16 novembre 2015 / November 16<sup>th</sup> 2015

Mesdames, Messieurs,  
*Ladies and Gentlemen,*

Conformément à l'article 474.1 de la Loi sur les cités et villes, j'ai le plaisir de vous présenter un bref rapport sur la situation financière de la Ville de Gaspé et de vous livrer un aperçu des orientations que le conseil municipal entend prendre pour l'année 2016. - *In accordance with Section 474.1 of the Cities and Towns Act, I am pleased to present you a summary report on the financial position of the City of Gaspé and to give you a glimpse of the orientations the council intends to pursue in 2016.*

Dans ce rapport, je vais traiter brièvement des éléments suivants: - *In this report, I will briefly discuss the following items:*

- 1) Analyse sommaire des états financiers de la Ville de Gaspé pour la période se terminant le 31 décembre 2014; - *Summary breakdown of the financial statements of the City of Gaspé for the period ending December 31st, 2014;*
- 2) Rapport du vérificateur sur les états financiers; - *Auditor's report on the financial statements;*
- 3) Le traitement des élus municipaux; - *Remuneration of elected municipal officers;*
- 4) Rapport triennal des immobilisations pour les années 2015, 2016, 2017; - *Three-year capital expenditures report for 2015, 2016, 2017;*
- 5) Indications préliminaires sur l'année financière en cours; - *Preliminary indications for the current fiscal year;*
- 6) Orientations générales du budget 2016 et prochain programme triennal des dépenses en immobilisations pour les années 2016, 2017, 2018; - *General orientations for the 2016 budget and the next three-year capital expenditures program for 2016, 2017, 2018;*
- 7) Liste à déposer des contrats de plus de 25 000 \$ conclus depuis le dépôt du dernier rapport financier. - *List of contracts over \$25 000 signed since the filing of the last financial report.*

---

### **1. ANALYSE SOMMAIRE DES ÉTATS FINANCIERS DE LA VILLE DE GASPÉ POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 2014 - *SUMMARY BREAKDOWN OF THE FINANCIAL STATEMENTS OF THE CITY OF GASPÉ FOR THE PERIOD ENDING DECEMBER 31st, 2014***

---

Au cours de l'exercice financier 2014, la Ville de Gaspé a perçu des recettes de 38 314 208 \$ et ses dépenses de fonctionnement ainsi que ses activités financières se sont élevées à 30 336 281 \$, ce qui laisse un excédent des activités financières avant affectations et amortissement de 7 977 927 \$. Les revenus d'investissement, les amortissements sur les immobilisations et le remboursement de la dette à long terme s'élèvent quant à eux à 7 698 158 \$. La municipalité a cependant cédé des actifs et affecté des sommes à différentes fins, pour un total de (693 913 \$), ce qui laisse un excédent net de 973 682 \$ pour l'exercice 2014, et qui donne un avoir des contribuables au 31 décembre 2014 de 88 300 590 \$. - *During the 2014 fiscal year, the City of Gaspé collected revenues amounting to \$38 314 208 whereas operational expenditures and financial activities came to \$30 336 281, this leaves a financial activities pre-committed surplus of \$7 977 927. Investment revenues, expenditure pay-offs and reimbursement of long term debt amount, for their part, to \$7 698 158. However, the City has transferred assets and affected amounts to*

various purposes for a total of (\$693 913), leaving a net surplus of \$973 682 for the 2014 period, giving taxpayers holdings of \$88 300 590 as of December 31st 2014.

Le surplus accumulé de 8 456 396 \$ au 31 décembre 2014 se détaille comme suit : un surplus accumulé non affecté de 3 777 497 \$ et un surplus accumulé affecté à certaines dépenses spécifiques de 4 678 899 \$. - *The cumulated surplus of \$8 456 396 as of December 31st, 2014 breaks down as follows: a non-committed cumulated surplus of \$3 777 497 and a cumulated surplus of \$4 678 899, committed to certain specific expenditures.*

En ce qui concerne la dette de la municipalité, les états financiers nous révèlent qu'elle se compose comme suit, soit : 19 454 486 \$ provenant des programmes de subvention des gouvernements du Québec et du Canada, et dont les paiements annuels en capital et intérêts sont versés à la Ville par ces derniers, 6 219 653 \$ en travaux d'amélioration locale assumés par les propriétaires riverains, et 29 746 129 \$ représentant la dette sous contrôle de la ville à la charge de l'ensemble des contribuables. - *As for the municipality's debt, the financial statements show that it breaks down as follows, i.e.: \$19 454 486 from the Provincial and Federal governments subsidy programs, from which annual capital and interest payments are made to the City, \$6 219 653 for local improvement works undertaken by waterside/wayside property owners, and \$29 746 129, which is the debt managed by the City, payable by all the taxpayers.*

---

## 2. RAPPORT DU VÉRIFICATEUR SUR LES ÉTATS FINANCIERS AUDITOR'S REPORT ON THE FINANCIAL STATEMENTS

---

Comme par les années antérieures et tel que prévu à la loi, la vérification financière de la ville a été effectuée par une firme de vérificateurs répondant aux exigences applicables pour l'année 2014. La firme Raymond, Chabot, Grant, Thornton a effectué cette vérification. - *As in previous years and in accordance with the Act, the City of Gaspé was audited by an auditing firm fulfilling the requirements applicable for 2014. The firm of Raymond, Chabot, Grant, Thornton carried out this audit.*

Les vérificateurs nommés confirment que les états financiers déposés donnent une image fidèle de la situation financière de la municipalité au 31 décembre 2014. - *The designated auditors confirm that the financial statements filed, faithfully reflect the municipality's financial position as of December 31st, 2014.*

---

## 3. LE TRAITEMENT DES ÉLUS MUNICIPAUX REMUNERATION OF ELECTED MUNICIPAL OFFICERS

---

Conformément à l'article 11 de la Loi sur le traitement des élus municipaux (L.R.Q., chapitre T-11.001), il doit être fait mention, dans le rapport sur la situation financière, de la rémunération et de l'allocation de dépenses que reçoivent les membres du conseil de la part de la municipalité, d'un organisme mandataire de celle-ci ou d'un organisme supramunicipal. En 2015 chacun des membres du conseil recevra sur une base annuelle, les rémunérations et allocations suivantes de la part de la Ville de Gaspé : - *In accordance with article 11 of the Act Respecting the Remuneration of Elected Municipal Officers (RSQ, Ch. T-11.001), "...the mayor shall include in his annual report on the financial position of the municipality a list showing the remuneration and expense allowances each member of the council receives from the municipality, a mandatory body or a supramunicipal body." In 2015, each member of the council will receive, on an annual basis, the following remuneration and allowances from the City of Gaspé:*

	Maire/Mayor	Conseiller/Councillor
Rémunération de base – <i>Basic remuneration</i>	76 934 \$	19 234 \$
Allocation de dépenses – <i>Expense allowance</i>	15 988 \$	9 616 \$

---

---

#### 4. RAPPORT DU PROGRAMME TRIENNAL DES IMMOBILISATIONS POUR LES ANNÉES 2015, 2016, 2017 *THREE-YEAR CAPITAL EXPENDITURES REPORT FOR 2015, 2016, 2017*

---

En 2015, la Ville de Gaspé a poursuivi ses investissements en matière d'immobilisations et d'équipements. Ces engagements de crédit sont liés à diverses exigences gouvernementales supplémentaires ou tout simplement au programme d'entretien municipal. Parmi ces interventions nous retrouvons notamment : - *In 2015, the City of Gaspé continued investing in capital expenditures and equipment. These commitments are either linked to various additional governmental requirements or simply to the municipal maintenance program. Among these undertakings we namely find:*

- le réaménagement des locaux de l'ancienne usine GDS afin d'accueillir d'autres locataires œuvrant dans le domaine industriel;  
*reorganizing the premises at the former GDS building to accommodate more tenants in the industrial field;*
- l'investissement dans la réfection du réseau routier et du rapiéçage mécanisé;  
*investing in road, street, and highway repairs and mechanized street patching;*
- l'installation de bordures de rue dans différents secteurs de la ville;  
*installing street borders in various sectors of the city;*
- l'acquisition de matériel roulant et d'équipement pour le Service des travaux publics;  
*purchase of automotive and other equipment for the Public Works Department;*
- la finalisation des travaux de réfection des infrastructures pour le centre du village de Rivière-au-Renard (phase 4);  
*finalizing infrastructure repairs for downtown Rivière-au-Renard (phase 4);*
- la poursuite des travaux dans le cadre du Legs du 475<sup>e</sup>;  
*continuing work concerning the Legs du 475e (Legacy 475);*
- l'entretien des bâtiments et infrastructures de la ville;  
*maintaining all municipal buildings and infrastructures;*
- diverses réparations aux stations de surpression d'eau potable;  
*various repairs to the drinking water pumping stations;*
- l'acquisition d'un camion vacuum, d'une remorque vacuum et d'un camion écuereur;  
*purchasing a vacuum truck, trailer and sewer cleaning truck;*
- l'étude de faisabilité pour le remplacement de la conduite d'aqueduc passant sous la baie de Gaspé;  
*feasibility study for the replacement of aqueduct mains under Gaspé bay;*
- la mise en place de débitmètres sur l'ensemble du réseau d'aqueduc de la ville;  
*implanting flow meters on the city's entire drinking water system;*
- diverses réparations sur les réseaux d'aqueduc et d'égouts;  
*various repairs on water and sewage systems;*
- la réalisation du plan d'aménagement de l'écocentre situé au lieu d'enfouissement technique de Wakeham;  
*developing the structural plan for the ecocenter at the Wakeham land fill;*
- la poursuite des travaux dans le cadre du projet Berceau du Canada;  
*continuing work begun for the Birthplace of Canada;*
- divers équipements pour l'entretien de l'usine de traitement des eaux usées;  
*various equipment for the maintenance of the sewage plant;*
- la construction de divers bâtiments dont le centre des loisirs de St-Majorique;  
*construction of various buildings such as the sports center in St-Majorique;*
- réalisation d'études pour la mise en place d'un lien maritime avec la Côte-Nord et Anticosti;  
*feasibility studies to find solutions to setting up a link with Côte-Nord and Anticosti;*
- etc.

## 5. INDICATIONS PRÉLIMINAIRES SUR L'ANNÉE FINANCIÈRE EN COURS *PRELIMINARY INDICATIONS FOR THE CURRENT FISCAL YEAR*

---

En date du 16 novembre 2015, la Ville de Gaspé prévoit terminer l'année en équilibre budgétaire. Les engagements de la municipalité, sans cesse grandissants, mettent de la pression sur les finances municipales. - *As of November 16th 2015, the City of Gaspé expects closing the year with a balanced budget. Town commitments, more and more demanding, put pressure on municipal finances.*

---

## 6. ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU BUDGET 2016 ET PROGRAMME TRIENNAL DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS POUR LES ANNÉES 2016-2017-2018 / *GENERAL ORIENTATIONS FOR THE 2016 BUDGET AND THE THREE-YEAR CAPITAL EXPENDITURES PROGRAM 2016-2017-2018*

---

Depuis quelque temps, la Ville a débuté son exercice d'élaboration de ses prévisions budgétaires 2016. Chaque année, les membres du conseil municipal ainsi que les employés municipaux sont mis à contribution pour ce travail complexe et rigoureux. - *For the last while, the City has been working on its 2016 budget estimates. Each year, council members and employees, have been involved in this complex and rigorous job.*

Toujours soucieuse de respecter la capacité de payer de ses contribuables, tout en maintenant une gamme de services diversifiés à ses citoyens, la Ville de Gaspé a établi ses priorités d'intervention pour la prochaine année. Voici la liste des principaux travaux prévus au programme triennal d'immobilisations 2016-2017-2018 : - *The City of Gaspé, careful as always to respect taxpayers' ability to pay, while maintaining a range of diversified services for its citizens, has established its priorities for the coming year. Here is the list of the main work scheduled for the 2016-2017-2018 three-year capital expenditures program:*

- début des travaux de mise aux normes des infrastructures d'eau potable pour le secteur de Gaspé et poursuite des travaux de conception pour le secteur de Rivière-au-Renard;  
*starting work on upgrading drinking water treatment infrastructures in the Gaspé sector and continuing the work for the Rivière-au-Renard sector;*
- solution relativement à la mise aux normes des infrastructures d'eau potable pour le secteur de l'Anse-au-Griffon;  
*solution to bring drinking water infrastructures up to standards in Anse-au-Griffon;*
- réalisation de travaux de rapiéçage mécanisé sur l'ensemble du territoire;  
*mechanized street patching throughout the town;*
- enfouissement des réseaux câblés de la rue Harbour;  
*placing underground cable networks on Harbour street;*
- favoriser l'implantation de futures zones commerciales sur l'ensemble du territoire;  
*fostering the creation of future commercial zones throughout the territory;*
- contribuer aux divers projets de construction résidentielle, d'immeubles locatifs et sociaux sur l'ensemble du territoire de notre ville;  
*contributing to various residential, rental and low-income housing construction projects throughout our town's territory;*
- construction d'un garage municipal à l'intérieur du bâtiment de l'ex-usine GDS;  
*constructing a municipal garage inside the former GDS building;*
- agrandissement du parc industriel des Augustines;  
*enlarging the Augustine's industrial park;*
- finalisation des travaux relatifs au projet d'aménagement de la pointe du vieux Gaspé (Berceau du Canada) – phase 2;  
*finalizing the enhancement work for the Old Gaspé sector project (Birthplace of Canada) - phase 2;*
- diverses interventions de mise à niveau des stations de pompage pour l'eau potable et les eaux usées;  
*various interventions to upgrade water and wastewater pumping stations;*
- poursuite des travaux majeurs d'amélioration et d'entretien du parc immobilier municipal (bâtiments, parcs, espaces verts et équipements récréatifs de la ville);

*continuing major improvement and maintenance work on municipal property (city buildings, parks, green spaces, and recreational equipment);*

- aménagement d'un "skate-parc" au centre-ville de Gaspé;  
*constructing a skate park in downtown Gaspé;*
- réfection, agrandissement et mise à niveau de diverses infrastructures de loisirs (chalets des sports de l'Anse-au-Griffon et de Haldimand, aires de jeux pour enfants, préau de la plage Haldimand, terrains de soccer, etc.);  
*repair, expansion and upgrade of various sport infrastructures (Anse-au-Griffon and Haldimand sport centers, kids playgrounds, Haldimand courtyard, soccer fields, etc.);*
- amélioration du bâtiment et des infrastructures de l'aéroport (aérogare);  
*improving building and infrastructures at the Gaspé airport (terminal);*
- mise aux normes du système de réfrigération fonctionnant au fréon de l'aréna de Rivière-au-Renard;  
*upgrading the refrigeration system at the Rivière-au-Renard arena;*
- analyse pour la mise aux normes ou le remplacement de l'aréna de Gaspé;  
*analyzing the upgrade or replacement of the Gaspé arena;*
- recherche de données et conception des plans et devis relativement à la mise aux normes du dégrilleur à Rivière-au-Renard;  
*data research and designing plans and estimates for standardizing the sewage screener in Rivière-au-Renard;*
- réaménagement de l'intersection de la route 132 et de la rue Frémont;  
*improving the intersection of route 132 with Frémont street;*
- poursuite de la mise en place d'un système pour la cueillette des boues de fosses septiques pour l'ensemble du territoire de la ville de Gaspé;  
*pursuing the implantation of a septic sludge system throughout the town territory;*
- amélioration des accès aux trottoirs pour les personnes à mobilité réduite;  
*improving sidewalk access for persons with impaired mobility;*
- mise en place d'écocentres, et d'un système de compostage;  
*setting up ecocenters and a composting system;*
- mise en place d'une piste cyclable dans le secteur de Rivière-au-Renard;  
*developing a bicycle path in Rivière-au-Renard;*
- renouvellement de l'affichage des infrastructures municipales et touristiques;  
*renewal of signs displaying municipal and tourist infrastructures;*
- mise en place d'une zone industrialo-portuaire dans la zone industrielle de Sandy-Beach;  
*implanting a port area inside the industrial zone in Sandy-Beach;*
- mise en place d'un télésiège au centre de ski Mont-Béchervaise et amélioration de ses infrastructures vers une utilisation 4 saisons (vélo de montagne et ski alpin);  
*installing a chairlift at the ski hill and improving infrastructures towards a four seasons use (mountain biking and downhill skiing);*
- mise en place d'un lien maritime entre Rivière-au-Renard, Anticosti et Havre St-Pierre;  
*developing a maritime link between Rivière-au-Renard, Anticosti and Havre St-Pierre;*
- mise en œuvre du plan d'aménagement du secteur de Rivière-au-Renard;  
*setting up a development plan for the Rivière-au-Renard sector;*
- renouvellement de certains camions incendie sur le territoire;  
*renewing certain fire trucks within the territory;*
- réaménagement, amélioration ou construction d'une nouvelle caserne incendie à Gaspé;  
*relocating, improving or constructing a new fire hall in Gaspé;*
- amélioration de l'éclairage public ou d'autres éléments de sécurité dans les secteurs les plus à risque au niveau des collisions avec la grande faune (notamment sur la route 197);  
*improving public lighting as well as other security measures in high risk sectors involving wildlife collisions (route197);*
- analyse pour l'implantation d'un terrain synthétique de football et de soccer;  
*study for implanting synthetic football and soccer fields;*
- réfection du mur de soutènement – rue Dubé;  
*reconstruction of the retaining wall – Dubé street;*
- réhabilitation d'une partie de la rue Wayman;  
*rehabilitation of a part of Wayman street;*



- réparation de la Côte Carter;  
*repair work on Côte Carter;*
- etc.

Le conseil municipal tient à rappeler l'importance du travail réalisé par de nombreux organismes, comités, citoyennes et citoyens, au sein d'une multitude de secteurs municipaux. Sans cette collaboration essentielle, il serait difficile, pour ne pas dire impossible, de déployer toute la gamme des services que nous retrouvons actuellement dans notre communauté. Un grand merci à tous ceux et celles qui s'impliquent si généreusement. - *The City council particularly wishes to remind everyone of the important work done by many organizations, committees and citizens in a great number of municipal sectors. Without this essential collaboration, it would be difficult, indeed impossible; to offer the wide range of services we have in our community now. Many thanks to all those who so generously participate.*

---

**7. LISTE À DÉPOSER DES CONTRATS DE PLUS DE 25 000 \$ CONCLUS DEPUIS LE DÉPÔT DU DERNIER RAPPORT FINANCIER (01-11-2014 AU 31-10-2015) / LIST OF CONTRACTS OVER \$25 000 SIGNED SINCE THE LAST FINANCIAL REPORT WAS FILED (01-11-2014 TO 31-10-2015)**

---

Aéropro 2553-4330 Québec inc.	Ravitaillement des aéronefs, service de sûreté, effarouchement des oiseaux / <i>Aircraft fueling, security service and bird discarding</i>	26 875.42 \$
Aon Hewitt	Honoraires professionnels / <i>Professional fees</i>	35 929.70 \$
Bélangier Maurice Paysagiste inc.	Fourniture et installation de bordures de rues, construction de trottoirs / <i>Supply and installation of street borders, construction of sidewalks</i>	175 450.70 \$
Bienvenue-Multimédia inc.	Bornes interactives – Berceau du Canada / <i>Interactive terminals – Birthplace of Canada</i>	42 421.18 \$
Boileau Robert inc.	Surfaceuse / <i>Ice resurfacers (Zamboni)</i>	110 163.30 \$
Bouchard Construction	Construction bâtiments de service / <i>Construction of service buildings</i>	166 253.86 \$
Bouffard Sanitaire inc.	Contrat de collecte et transport des matières résiduelles / <i>Contract for pick up and transportation of residual materials</i>	553 378.42 \$
Burton, Marcel	Livraison d'essence aux aéronefs / <i>Aircraft fueling</i>	45 909.02 \$
C.D.T. Peinture inc.	Modification de l'ancien bâtiment GDS / <i>Modification of former GDS building</i>	45 242.66 \$
Chemtrade Chemicals Canada ltd	Sulfate d'aluminium / <i>Aluminium sulphate</i>	41 707.52 \$
Concept K	Conception graphique, matériaux, etc. / <i>Graphic design, material, etc.</i>	38 163.08 \$
Construction Antonin Cotton	Travaux bâtiment Sandy Beach (ancien GDS) / <i>Building work in Sandy Beach (former GDS)</i>	317 074.98 \$
Construction DJL inc.	Asphalte / <i>Pave</i>	25 647.83 \$
Construction Excel inc.	Travaux aréna / <i>Work at arena</i>	57 410.36 \$
Construction LFG inc.	Aménagement salle de spectacle / <i>Developing the concert hall</i>	965 577.82 \$
Cyr & Minville	Honoraires professionnels / <i>Professional fees</i>	25 178.43 \$
De Jardins en Saisons	Entretien secteurs Gaspé et Rivière-au-Renard / <i>Maintenance Gaspé and Rivière-au-Renard sectors</i>	27 426.69 \$
Dumaresq Onil Construction inc.	Travaux centre de ski / <i>Work ski lodge</i>	152 354.93 \$
Dupuis Égide et fils inc.	Pièces et matériel / <i>Parts and material</i>	33 637.74 \$
Édifice J.P.H.	Loyer bibliothèque Gaspé / <i>Rent Gaspé library</i>	27 494.28 \$
Emco Itée	Pièces / <i>Parts</i>	28 072.39 \$

Entreprises Allen Dumaresq	Aménagement, réfection stations de réduction, etc. / <i>Development , work on pressure reducing stations, etc.</i>	447 451.86 \$
Entreprises forestières Méthot (Les)	Ramassage et surplus gros rebuts et location tracteur / <i>Collection of excess big garbage, tractor rental</i>	79 405.19 \$
Entreprises PEC inc.	Réaménagement routes 132 et 197 RAR / <i>Road work, routes 132 and 197</i>	1 487 156.00 \$
Équipements récréatifs Jambette	Plage Haldimand / <i>Haldimand beach</i>	64 733.74 \$
Équipements Sigma inc.	Pièces et réparations / <i>Parts and repairs</i>	33 867.94 \$
Eurovia Québec Construction inc.	Travaux et pavage diverses rues / <i>Paving work on various streets</i>	756 433.98 \$
Excavation Dubé et Cassivi inc.	Travaux bris d'aqueduc, contrat de déneigement, location pelle, marteau, compacteur / <i>Work on water main breaks, snow removal contract, machinery rental</i>	400 874.90 \$
Groupe Altus	Honoraires professionnels - Tenue à jour du rôle d'évaluation / <i>Professional fees, assessment roll</i>	504 430.97 \$
Groupe Ohméga (Le)	Divers matériaux et main d'œuvre / <i>Various materials and labour</i>	80 906.23 \$
Groupe Ohméga – div. construction	Travaux aéroport, etc. / <i>Work at the airport, etc.</i>	161 605.43 \$
Groupe Ultima inc.	Assurances générales / <i>Insurance</i>	294 927.00 \$
Groupe Voyer inc.	Réparations pompes, etc. / <i>Pump repairs, etc.</i>	64 653.88 \$
Harnois Groupe Pétrolier	Achat d'essence pour aéronefs (100LL et Jet A1) <i>Purchase of aircraft fuel (100LL and Jet A1)</i>	230 303.43 \$
Hewitt	Achat d'une niveleuse / <i>Purchase of a grader</i>	365 624.13 \$
Huot Réal inc.	Pièces / <i>Parts</i>	39 342.26 \$
Hydro-Québec	Frais d'électricité et travaux rue Harbour / <i>Electricity, work on Harbour street</i>	961 827.70 \$
Joe Johnson équipement inc.	Achat d'un camion, pièces et location / <i>Purchase of a truck, parts and rental</i>	550 701.84 \$
Jolifish	Site Web et application mobile Berceau du Canada / <i>Website and mobile application Birthplace of Canada</i>	77 383.93 \$
Kwatroe Consultants inc.	Honoraires différents projets / <i>Fees for various projects</i>	40 334.87 \$
Lafontaine Leclerc inc.	Gaspé Berceau du Canada – sectorisation réseau d'aqueduc, débitmètres, etc. / <i>Gaspé Birthplace of Canada - segmentation of water network, flow meters etc.</i>	390 619.13 \$
Logic-Contrôle inc.	Barrières / <i>Gates</i>	49 969.87 \$
LSM Ambiocréateurs	Matériel audio-vidéo / <i>Audio and video equipment</i>	31 612.38 \$
LVM, Division d'EnGlobe Corp.	Honoraires professionnels , réaménagement routes 132 et 197 RAR / <i>Professional fees, development of routes 132 and 197 RAR</i>	77 613.27 \$
Mauger Ford-Mercury	Achat camion / <i>Truck purchase</i>	46 019.90 \$
McKoy Ivan / Garry inc.	Contrat de déneigement, voyage de gravier, etc... <i>Snow removal contract, gravel loads, etc...</i>	302 730.91 \$
Mines Seleine inc.	Sel en vrac / <i>Loose salt</i>	118 398.76 \$
Ministre des Finances	Services de la Sûreté du Québec / <i>Sûreté du Québec services</i>	1 843 588.00 \$
Minville, Manon	Fourniture de meubles, accessoires et aménagement intérieur maison Berceau du Canada / <i>Supply of furniture, accessories and interior layout Birthplace of Canada house</i>	42 505.00 \$
MRC Rocher-Percé	Boues fosses septiques, transport LET / <i>Septic tank sludge, transportation landfill</i>	159 511.91 \$
Nordikeau inc.	Services professionnels / <i>Professional fees</i>	220 188.65 \$

Ouellet, Clermont	Entretien ménager hôtel de ville, garage Gaspé / <i>Cleaning contract City hall and Gaspé garage</i>	40 241.28 \$
P.G. Solutions	Contrat d'entretien, soutien informatique / <i>Computer software maintenance contract, support</i>	68 052.37 \$
Pavage BeauBassin	Gravier, pierre, asphalte / <i>Gravel, rock, pave</i>	312 553.34 \$
Péto Air Services inc.	Vente de produits pétroliers à l'aéroport / <i>Sale of petroleum products at the airport</i>	227 720.30 \$
Pétroles R. Turmel inc.	Mazout, essence ordinaire, diesel / <i>Fuel, regular gasoline, diesel</i>	265 004.86 \$
Plante Bourbeau Proulx Savard	Architecture salle de spectacle / <i>Design concert hall</i>	39 243.26 \$
Plante Vacuum Transport ltd	Camion écuereur, camion vacuum, location machinerie, main d'œuvre / <i>Vacuum truck service, machinery rental, labour</i>	89 386.71 \$
Produits d'entreposage Pedlex	Plateforme d'entreposage / <i>Storage platform</i>	35 883.65 \$
Raymond Chabot Grant Thornton	Honoraires professionnels / <i>Professional fees</i>	44 539.03 \$
Remonte-pentes Samson inc.	Matériel / <i>Material</i>	37 013.78 \$
Roche Ltée Groupe conseil	Honoraires professionnels / <i>Professional fees</i>	338 523.46 \$
SSQ Société d'assurance-vie inc.	Assurances collectives - Ville et pompiers / <i>Group insurance - City and firefighters</i>	252 828.61 \$
Sani-Sable L.B. inc.	Réaménagement d'un tributaire - ruisseau Beaudry / <i>Redevelopment - Beaudry brook</i>	85 843.30 \$
Serrurerie la Clé d'Or	Divers travaux / <i>Various works</i>	34 214.95 \$
SNO Innovation	Pièces / <i>Parts</i>	25 092.88 \$
Société de l'Ass. Automobile du Qc	Immatriculations / <i>Plate registrations</i>	57 208.99 \$
Télus	Service téléphonique / <i>Telephone service</i>	89 458.05 \$
Tetra Tech QI inc.	Honoraires professionnels / <i>Professional fees</i>	45 944.95 \$
Transport Dupuis Dupuis inc.	Contrat de déneigement, location souffleuse / <i>Snow removal contract, snow blower rental</i>	184 326.20 \$